

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



IPROS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 68/06

7 września 2006 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-310/04

Królestwo Hiszpanii / Rada Unii Europejskiej

TRYBUNAŁ STWIERDZA NIEWAŻNOŚĆ NOWEGO SYSTEMU WSPARCIA PRODUKCJI BAWELNY

Skutki stwierdzenia nieważności zostały zawieszono do czasu ustanowienia, w rozsądnym terminie, nowego systemu

Z chwilą przystąpienia Grecji do Wspólnot Europejskich na podstawie protokołu załączonego do aktu przystąpienia ustanowiono system wsparcia produkcji bawełny. Po przystąpieniu do Wspólnot Europejskich Hiszpanii i Portugalii został on rozszerzony.

System ma w szczególności na celu wsparcie produkcji bawełny w regionach Wspólnoty, w których ma ona istotne znaczenie dla gospodarki rolnej, zapewnienie odnośnym producentom stosownego poziomu dochodów oraz ustabilizowanie rynku poprzez poprawę struktur w zakresie podaży i wprowadzania na rynek.

W ramach reformy wspólnej polityki rolnej Rada ustanowiła nowe zasady, wspólne dla systemów wsparcia bezpośredniego oraz dla niektórych systemów pomocy dla rolników. W celu dostosowania systemów wsparcia produkcji bawełny, oliwy z oliwek, tytoniu i chmielu do systemów funkcjonujących w innych sektorach wspólnej polityki rolnej Rada ustanowiła nowy system wsparcia produkcji bawełny.

Hiszpania wniosła skargę do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, żądając stwierdzenia nieważności nowego systemu wsparcia produkcji bawełny. Zarzuciła ona w szczególności, że wysokość specjalnego wsparcia produkcji bawełny oraz uzależnienie zakwalifikowania do udzielenia wsparcia jedynie od utrzymania uprawy do czasu otwarcia torebki nasiennej w sposób oczywisty nie są w stanie zapewnić warunków ekonomicznych pozwalających na dalsze prowadzenie działalności w sektorze produkcji bawełny

w odpowiednich do tego regionach i zapobieżenie zastąpieniu bawełny innymi uprawami. W związku z tym nastąpiło jej zdaniem naruszenie zasady proporcjonalności.

W kwestii tej Trybunał przypomina przede wszystkim, że wobec szerokiego zakresu swobodnego uznania, jaki przysługuje prawodawcy wspólnotowemu **w odniesieniu do wspólnej polityki rolnej, w dziedzinie tej jedynie oczywista nieodpowiedniość przyjętego środka z punktu widzenia celu, jaki właściwa instytucja zamierza osiągnąć, może podważyć zgodność tego środka z prawem.**

Konkretnie, powstało pytanie, na jakiej podstawie określona została wysokość specjalnego wsparcia produkcji bawełny oraz czy na tej podstawie prawodawca wspólnotowy miał prawo uznać, nie wykraczając poza przysługujący mu szeroki zakres swobodnego uznania, iż ustalenie wysokości tego wsparcia na 35% całej kwoty wsparcia ustalonej na podstawie zasad obowiązujących w poprzednim systemie będzie wystarczające, by zapewnić realizację zamierzonego celu w postaci rentowności, a co za tym idzie dalszego prowadzenia tej uprawy.

W tym celu instytucje wspólnotowe powinny być w stanie wykazać przed Trybunałem, że zaskarżone przepisy zostały wydane z uwzględnieniem wszystkich istotnych elementów i okoliczności sytuacji, którą przepisy te mają normować.

Trybunał stwierdził w tej kwestii, że koszty zatrudnienia o charakterze stałym, jak koszty pracy rolników i ich rodzin, nie zostały uwzględnione oraz wzięte pod uwagę w opracowanej przez Komisję analizie porównawczej prognozowanej rentowności uprawy bawełny w nowym systemie wsparcia, która stanowiła podstawę do określenia wysokości specjalnego wsparcia produkcji bawełny.

Stwierdza on zatem, że **istotny charakter tego rodzaju kosztów zatrudnienia dla obliczenia kosztów produkcji bawełny i prognozowanej rentowności tej uprawy wydaje się trudny do podważenia.** Ponadto Rada i Komisja nie były w stanie odeprzeć twierdzenia, że uwzględnienie tych kosztów powoduje tak istotny wzrost kosztów produkcji bawełny, iż nowy system wsparcia nie zapewnia już odpowiedniej rentowności jej uprawy, w związku z czym pojawia się niebezpieczeństwo co najmniej częściowego zaniechania tej uprawy lub ewentualnie zastąpienia jej innymi uprawami.

Poza tym **nie zostały zbadane ewentualne skutki reformy systemu wsparcia produkcji bawełny dla przedsiębiorstw odziarniających.** Tymczasem produkcja bawełny nie jest możliwa bez obecności w pobliżu regionów uprawy tego rodzaju przedsiębiorstw, funkcjonujących w stabilnych warunkach ekonomicznych, jako że bawełna przed przetworzeniem nie ma żadnej wartości rynkowej i nie nadaje się do transportu na duże odległości.

Produkcja bawełny i jej przetwarzanie przez przedsiębiorstwa odziarniające wydają się być nierozdzielnie związane. Ewentualne skutki reformy systemu wsparcia produkcji bawełny dla sytuacji gospodarczej przedsiębiorstw odziarniających należą więc do podstawowych danych, jakie należy wziąć pod uwagę przy ocenie rentowności uprawy bawełny.

W związku z powyższym Trybunał uznał, iż nastąpiło naruszenie zasady proporcjonalności i stwierdził nieważność nowego systemu wsparcia produkcji bawełny. Jednakże, ze względów bezpieczeństwa prawnego, skutki stwierdzenia nieważności zostały zawieszane do czasu ustanowienia, w rozsądnym terminie, nowego systemu.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe : CS, DE, EL, EN, ES, FR, HU, PL, PT, SK, SL

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=pl&Submit=rechercher&numaff=C-310/04>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z

Ireneuszem Kolowcą

Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053